

N° 1892.

**ITALIE
ET ROYAUME DES SERBES,
CROATES ET SLOVÈNES**

Echange de notes concernant le transport des cadavres entre le territoire de Zara et la zone de frontière limitrophe. Nettuno, le 20 juillet 1925.

**ITALY AND
KINGDOM OF THE SERBS,
CROATS AND SLOVENES**

Exchange of Notes regarding the Conveyance of Corpses between the Territory of Zara and the neighbouring Frontier Zone. Nettuno, July 20, 1925.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1892. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE ROYAL ITALIAN GOVERNMENT AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES, REGARDING THE CONVEYANCE OF CORPSES BETWEEN THE TERRITORY OF ZARA AND THE NEIGHBOURING FRONTIER ZONE. NETTUNO, JULY 20, 1925.

French official text communicated by the Italian Minister for Foreign Affairs and the Permanent Delegate of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes accredited to the League of Nations. The registration of this Exchange of Notes took place December 19, 1928.

I.

YOUR EXCELLENCY,

NETTUNO, July 20, 1925.

I have the honour to inform you that the Government of His Majesty the King of the Serbs, Croats and Slovenes agrees that persons dying in the territory of Zara who are to be buried in graves existing in the cemeteries of the Island of St. Paul (commune of Oltre) and of Diclo may be conveyed thither notwithstanding the terms of the public health, fiscal and administrative regulations governing the bringing into the Serb-Croat-Slovene Kingdom of corpses from foreign countries, but subject to the scrupulous observance of the provisions set forth in the police regulations in force within the Kingdom with regard to the conveyance of corpses from the place where the death occurred to the cemetery ; in such cases no burial fees may be charged and no Customs duties levied on the coffin, wreaths, flowers, ribbons and other articles accompanying the coffin.

In bringing the foregoing to the attention of Your Excellency I would ask you to be good enough to assure me that the Government of His Majesty the King of Italy will, for its part, permit the conveyance for burial within the frontier zone of corpses of Serb-Croat-Slovene nationals who died in Zara, notwithstanding the terms of the public health, fiscal and administrative provisions of the laws and regulations in force in the Kingdom of Italy which refer exclusively to the conveyance of corpses to foreign countries.

I have the honour to be, etc.

V. ANTONIEVITCH.

His Excellency
M. Benito Mussolini,
Prime Minister and Minister for Foreign Affairs
of His Majesty the King of Italy,
Rome.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

II.

NETTUNO, *July 20, 1925.*

MONSIEUR LE MINISTRE,

In a note of this day's date you were good enough to inform me that the Government of His Majesty the King of the Serbs, Croats and Slovenes agrees that persons dying in the territory of Zara who are to be buried in graves existing in the cemeteries of the Island of St. Paul (commune of Oltre) and of Diclo may be conveyed thither notwithstanding the terms of the public health, fiscal and administrative regulations governing the bringing into the Serb-Croat-Slovene Kingdom of corpses from foreign countries, but subject to the scrupulous observance of the provisions set forth in the police regulations in force within the Kingdom of the Serbs, Croates and Slovenes with regard to the conveyance of corpses from the place where the death occurred to the cemetery; in such cases no burial fees may be charged and no Customs duties levied on the coffin, wreaths, flowers, ribbons and other articles accompanying the coffin.

In taking note of this communication I have the honour to inform you that the Government of His Majesty the King of Italy will, for its part, permit the conveyance for burial in the frontier zone of corpses of Serb-Croat-Slovene nationals who died in Zara, notwithstanding the terms of the public health, fiscal and administrative provisions of the laws and regulations in force in the Kingdom of Italy which refer exclusively to the conveyance of corpses to foreign countries.

I have the honour to be, etc.

Benito MUSSOLINI.

His Excellency

M. Voislav Antonievitch,

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary

of His Majesty the King of the Serbs, Croats and Slovenes,
Rome.